



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2026. gada 3. februārī
(OR. en)

15810/25

Starpiestāžu lieta:
2025/0414 (NLE)

LIMITE

INDEF 162
COTRA 48
POLMIL 376
COPS 618
FIN 1441
ECOFIN 1590
UEM 583
FISC 336
COMPET 1223
MAP 138
IND 537

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Nolīgums starp Eiropas Savienību un Kanādu, ar ko paredz nosacījumus Kanādas tiesību subjektu un Kanādas izcelsmes ražojumu dalībai iepirkumā saskaņā ar *SAFE* instrumentu

PUBLIC

NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN KANĀDU,
AR KO PAREDZ NOSACĪJUMUS
KANĀDAS TIESĪBU SUBJEKTU UN
KANĀDAS IZCELSMES RAŽOJUMU DALĪBAI IEPIRKUMĀ
SASKAŅĀ AR *SAFE* INSTRUMENTU

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk “Savienība”,

no vienas puses, un

KANĀDA,

no otras puses,

turpmāk katra atsevišķi “Puse” un kopā “Puses”,

ATZĪSTOT, ka Savienība un Kanāda saskaras ar nestabilu un arvien sarežģītāku drošības vidi, par ko liecina neprovocētais un nepamatotais Krievijas agresijas karš pret Ukrainu;

ATZĪSTOT 2025. gada 23. jūnijā noslēgto “Drošības un aizsardzības partnerību starp Eiropas Savienību un Kanādu”, kas paplašina sadarbību daudzās jomās, piemēram, militārās mobilitātes un sadarbības, jūras un kosmosa drošības jomā, un Savienības un Kanādas aizsardzības iniciatīvas, tostarp informācijas apmaiņu par jautājumiem, kas saistīti ar aizsardzības industriju;

ATZĪSTOT, cik svarīga ir spēcīgāka un spējīgāka Eiropas aizsardzība, kas veicina globālo un transatlantisko drošību un ir pilnīgā saskaņā ar Ziemeļatlantijas līguma organizāciju (“NATO”);

APSTIPRINOT, ka savstarpēji pastiprinoša un papildinoša stratēģiskā partnerība ar NATO ir būtiska eiroatlantiskajai drošībai un ka NATO joprojām ir Kanādas un 23 Savienības dalībvalstu, kas ir arī NATO sabiedrotās, kolektīvās aizsardzības pamats;

ATGĀDINOT kopīgo vēlmi padziļināt Kanādas un ES drošības un aizsardzības attiecības un veicināt ciešāku, līdzsvarotu un savstarpēji izdevīgu partnerību starp Kanādu un Savienību, lai atbalstītu praktisku sadarbību aizsardzības jomā un pēc iespējas labāk izmantotu aizsardzības resursus;

ATZĪSTOT, ka sadarbība aizsardzības industrijas jomā, kura darīta iespējama ar šo Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Kanādu, ar ko paredz nosacījumus Kanādas tiesību subjektu un Kanādas izcelsmes ražojumu dalībai iepirkumā saskaņā ar *SAFE* instrumentu¹ (“Nolīgums”), sekmēs ekonomiskās iespējas, piemēram, lielāku izaugsmi un nodarbinātības iespējas visā Kanādā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

¹ Padomes Regula (ES) 2025/1106 (2025. gada 27. maijs), ar ko izveido instrumentu “Rīcība Eiropas drošības labā, stiprinot Eiropas aizsardzības industriju” (*SAFE*) (ES OV L, 2025/1106, 28.5.2025, <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj>).

1. DAĻA

VISPĀRĪGI UN INSTITUCIONĀLIE NOTEIKUMI

1. PANTS

Mērķis un darbības joma

Šā Nolīguma mērķis ir noteikt nosacījumus Kanādas tiesību subjektu un Kanādas izcelsmes ražojumu dalībai iepirkumos, kurus atbalsta ar Padomes Regulu (ES) 2025/1106, ar ko izveido instrumentu “Rīcība Eiropas drošības labā, stiprinot Eiropas aizsardzības industriju” (*SAFE*) (“*SAFE instruments*” jeb “Regula (ES) 2025/1106”), saskaņā ar tās 17. pantu.

2. PANTS

Definīcijas

Šajā Nolīgumā:

- a) “Kanādas tiesību subjekts” ir jebkura juridiska persona vai subjekts, kas izveidots vai organizēts saskaņā ar piemērojamiem Kanādas tiesību aktiem, neatkarīgi no tā, vai tā mērķis ir peļņas gūšana un vai tas pieder privātpersonai vai valstij vai ir to kontrolēts, tostarp korporācija, fonds, personālsabiedrība, kopuzņēmums vai cita asociācija;

- b) “dalībvalsts” ir Savienības dalībvalsts;
- c) “trešās valstis” ir valstis, kas nav dalībvalstis, Eiropas Ekonomikas zonas valstis, kuras ir Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas dalībvalstis (EEZ EBTA valstis), Ukraina un Kanāda;
- d) “aizsardzības ražojumi” ir preces, pakalpojumi un būvdarbi, kas ietilpst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/81/EK¹ darbības jomā, kā noteikts minētās direktīvas 2. pantā, un atbilstoši Regulas (ES) 2025/1106 1. un 2. pantam tie ietver:
- i) militāro aprīkojumu, kas īpaši izstrādāts vai pielāgots militāriem nolūkiem un ko paredzēts izmantot kā ieroci, munīciju vai kara materiālu, tostarp jebkādas tā daļas, detaļas vai mezglus;
 - ii) sensitīvu aprīkojumu drošības nolūkiem, kas izmanto, prasa vai satur klasificētu informāciju, tostarp jebkādas tā daļas, detaļas un/vai mezglus;
 - iii) sensitīvus būvdarbus, piegādes un pakalpojumus drošības nolūkiem, kas izmanto, prasa vai satur klasificētu informāciju un ir tieši saistīti ar militāro vai sensitīvu aprīkojumu jebkādā to aprites cikla posmā; un

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/81/EK (2009. gada 13. jūlijs), ar kuru koordinē procedūras attiecībā uz to, kā līgumslēdzējas iestādes vai subjekti, kas darbojas drošības un aizsardzības jomā, piešķir noteiktu būvdarbu, piegādes un pakalpojumu līgumu slēgšanas tiesības, un ar kuru groza Direktīvas 2004/17/EK un 2004/18/EK (ES OV L 216, 20.8.2009., 76. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj>).

- iv) sensitīvus pakalpojumus drošības un militāriem nolūkiem vai sensitīvus būvdarbus un sensitīvus pakalpojumus, kas izmanto, prasa vai satur klasificētu informāciju;
- e) “citi aizsardzības vajadzībām izmantojami ražojumi” ir jebkuras preces, pakalpojumi vai būvdarbi, kas neietilpst šā panta d) punktā noteiktajā “aizsardzības ražojumu” kategorijā un kas ir vajadzīgi vai paredzēti aizsardzības nolūkiem;
- f) “kontrolē” attiecībā uz darbuzņēmēju vai apakšuzņēmēju ir spēja ar viena vai vairāku tiesību subjektu starpniecību tieši vai netieši izšķiroši ietekmēt minēto darbuzņēmēju vai apakšuzņēmēju;
- g) “vadības izpildestruktūra” ir tiesību subjekta struktūrvienība, kas ir iecelta saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un kas attiecīgā gadījumā atskaitās izpilddirektoram, un kas ir pilnvarota noteikt minētā tiesību subjekta stratēģiju, mērķus un vispārējo virzību, un kas pārrauga un uzrauga vadības lēmumu pieņemšanu;
- h) “SAFE instrumenta atbalstītājā iepirkumā iesaistītie apakšuzņēmēji” ir jebkurš tiesību subjekts, kas nodrošina tādus kritiski svarīgus resursus, kuriem ir unikālas, ražojuma darbībai būtiskas iezīmes, kam ir piešķirti vismaz 15 % no līguma vērtības un kam līguma izpildes nolūkā ir vajadzīga piekļuve klasificētai informācijai.

3. PANTS

Dalībvalstu vietējo tiesību aktu neietekmēšana un Eiropas Savienības Tiesas kompetence

1. Šis Nolīgums neietekmē procedūras noteikumus, ko piemēro dalībvalstu iepirkumiem un kas piemērojami jebkādiem piešķirumiem, kuri ietilpst *SAFE* instrumenta darbības jomā. Jebkādas dalībvalstu iestāžu lēmumus attiecībā uz minētajiem piešķirumiem var apstrīdēt tikai saskaņā ar to vietējiem tiesību aktiem.
2. Jebkuras Savienības iestādes jebkāda lēmuma vai citu aktu, kas saistīti ar *SAFE* instrumentu, spēkā esamību var apstrīdēt tikai Eiropas Savienības Tiesā.

4. PANTS

Institucionālie noteikumi

1. Ar šo Puses izveido *SAFE* Apvienoto komiteju, kuras sastāvā ir Savienības un Kanādas pārstāvji.
2. Katra Puse izraugās kontaktpunktu, kas atvieglo saziņu starp Pusēm, un paziņo otrai Pusei par savu kontaktpunktu un jebkādām izmaiņām saistībā ar savu kontaktpunktu.
3. *SAFE* Apvienotā komiteja sanāk pēc kādas Puses pieprasījuma. *SAFE* Apvienotā komiteja nosaka savu sanāksmju grafiku un darba kārtību un pieņem savu reglamentu.

4. *SAFE* Apvienotā komiteja ir atbildīga par visiem jautājumiem, kas attiecas uz šā Nolīguma īstenošanu un interpretāciju.

5. *SAFE* Apvienotās komitejas funkcijas ietver:

- a) uzraudzīt un veicināt šā Nolīguma īstenošanu un piemērošanu un sekmēt tā vispārējo mērķu sasniegšanu;
- b) meklēt piemērotus paņēmienus un metodes, kā novērst problēmas, kas varētu rasties šā Nolīguma aptvertajās jomās, vai kā risināt jautājumus, kas var rasties par šā Nolīguma interpretāciju vai piemērošanu; un
- c) izskatīt jebkādus citus interesējošus jautājumus šā Nolīguma aptvertā jomā.

6. *SAFE* Apvienotā komiteja var:

- a) apmainīties ar informāciju, kas attiecas uz šā Nolīguma īstenošanu, tostarp par jauniem tiesību aktiem, pasākumiem vai valsts programmām;
- b) sazināties ar visām ieinteresētajām personām, tostarp dalībvalstīm, to līgumslēdzējām iestādēm vai privāto sektoru; un
- c) veikt citas darbības, pildot savas funkcijas, kā nolēmušas Puses.

7. Lai palīdzētu pienācīgi īstenot šo Nolīgumu, Kanādas, Savienības un dalībvalstu kompetentās iestādes regulāri apmainās ar informāciju un pēc vienas šā Nolīguma Puses pieprasījuma apspriežas cita ar citu.

8. Konfidenciālu informāciju un personas datus, kas iekļauti šā panta 7. punktā minētajā informācijas apmaiņā, aizsargā saskaņā ar attiecīgiem divpusējiem nolīgumiem un, ja šie nolīgumi nav piemērojami, saskaņā ar Pušu vietējiem normatīvajiem aktiem.

2. DAĻA

DALĪBAS NOSACĪJUMI

5. PANTS

SAFE instrumenta 16. pantā minēto attiecināmības nosacījumu piemērošana
Kanādas tiesību subjektiem un Kanādas izcelsmes ražojumiem

1. Kanādas tiesību subjekti var piedalīties *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā kā darbuzņēmēji un apakšuzņēmēji, kas iesaistīti *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā, ievērojot šā panta 2. līdz 7. punktā izklāstītos nosacījumus.

2. Kanādas tiesību subjektiem ir jābūt iedibinātiem Kanādā, un to vadības izpildstrukturām ir jāatrodas Kanādā, Savienībā, EEZ EBTA valstī vai Ukrainā. Tos nedrīkst kontrolēt trešā valsts vai subjekts, kurš ir iedibināts trešā valstī, vai subjekts, kurš ir iedibināts Savienībā, EEZ EBTA valstī, Ukrainā vai Kanādā un kura vadības izpildstrukturā atrodas trešā valstī.

3. Atkāpjoties no šā panta 2. punkta, Kanādas tiesību subjekts, ko kontrolē trešā valsts vai subjekts, kurš ir iedibināts trešā valstī, vai subjekts, kurš ir iedibināts Savienībā, EEZ EBTA valstī, Ukrainā vai Kanādā un kura vadības izpildstrukturā atrodas trešā valstī, var piedalīties *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā, ja tas sniedz garantiju, ka to pārbaudīs vismaz viena dalībvalsts, kas piedalās minētajā iepirkumā. Garantijai ir jānodrošina, ka iepirkumā iesaistītā darbuzņēmēja vai apakšuzņēmēja iesaiste nav pretrunā Savienības un tās dalībvalstu drošības un aizsardzības interesēm, kā noteikts kopējās ārpolitikas un drošības politikas satvarā, ievērojot Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu.

4. Šā panta 3. punktā minēto garantiju pamatā ir jābūt standartizētai, Eiropas Komisijas (“Komisija”) nodrošinātai veidnei, kurai ir jābūt daļai no iepirkuma specifikācijām. Garantijām jo īpaši ir jāpamato, ka *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkuma vajadzībām ir ieviesti pasākumi, kuru nolūks ir nodrošināt, ka:

- a) kontrole pār *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā iesaistīto darbuzņēmēju vai apakšuzņēmēju tiek īstenota tādā veidā, kas neierobežo tā spēju izpildīt pasūtījumu un sasniegt rezultātus; un

b) tiek novērsta trešās valsts vai subjekta, kurš ir iedibināts trešā valstī, vai subjekta, kurš ir iedibināts Savienībā, EEZ EBTA valstī, Ukrainā vai Kanādā un kura vadības izpildstrukturā atrodas trešā valstī, piekļuve klasificētai informācijai par *SAFE* instrumenta atbalstīto iepirkumu, un darbiniekiem vai citām personām, kuras iesaistītas kopīgajā iepirkumā, ir dalībvalsts vai Kanādas izdota valsts drošības pielaide saskaņā ar to attiecīgajiem vietējiem normatīvajiem aktiem.

5. Līgumslēdzēja iestāde, kas veic *SAFE* instrumenta atbalstītu iepirkumu, paziņo Komisijai par šā panta 3. punktā minētajām garantijām. Līgumslēdzēja iestāde pēc Komisijas pieprasījuma dara tai pieejamu papildu informāciju par garantijām.

6. *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā iesaistīto darbuzņēmēju un apakšuzņēmēju infrastruktūra, objekti, aktīvi un resursi, ko izmanto kopīgā iepirkuma vajadzībām, atrodas Kanādas, dalībvalsts, EEZ EBTA valsts vai Ukrainas teritorijā. Ja Kanādas tiesību subjektiem nav ērti pieejamu alternatīvu vai attiecīgas infrastruktūras, objektu, aktīvu un resursu Kanādas, dalībvalsts, EEZ EBTA valsts vai Ukrainas teritorijā, tie var izmantot savu infrastruktūru, objektus, aktīvus un resursus, kas atrodas vai tiek turēti trešā valstī, ar noteikumu, ka vismaz viena dalībvalsts, kas piedalās iepirkumā, ir pārbaudījusi, ka šāda izmantošana nav pretrunā Savienības un tās dalībvalstu drošības un aizsardzības interesēm.

7. Ja Kanādas tiesību subjekti izmanto infrastruktūru, objektus, aktīvus un resursus, kas atrodas vai tiek turēti trešā valstī saskaņā ar šā panta 6. punktu, tiem līgumslēdzējai iestādei, kas veic *SAFE* instrumenta atbalstīto iepirkumu, ir jāsniedz informācija par šajā nolūkā veiktajiem pasākumiem. Informācijas pamatā ir jābūt standartizētai, Komisijas nodrošinātai veidnei, kurai ir jābūt daļai no iepirkuma specifikācijām.
8. Kanādas izcelsmes komponentu izmaksas var pārsniegt 35 % no aplēstajām galaražojuma komponentu izmaksām. To komponentu izmaksas, kuru izcelsme ir Savienībā, EEZ EBTA valstī vai Ukrainā, nedrīkst būt zemākas par 20 % no aplēstajām galaražojuma komponentu izmaksām. To komponentu izmaksas, kuru izcelsme ir trešās valstīs, nedrīkst pārsniegt to komponentu izmaksas, kuru izcelsme ir Savienībā, EEZ EBTA valstī vai Ukrainā, un jebkurā gadījumā tās nedrīkst pārsniegt 35 % no galaražojuma komponentu izmaksām.
9. Komponentus nedrīkst iegūt no trešās valsts, kuras rīcība ir pretrunā Savienības un tās dalībvalstu drošības un aizsardzības interesēm, kā noteikts kopējās ārpolitikas un drošības politikas satvarā, ievērojot Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu. Līgumslēdzēja iestāde, kas veic *SAFE* instrumenta atbalstīto iepirkumu, dalībvalstīm, kuras piedalās iepirkumā, sniedz pamatotu atbilstības deklarāciju, kurā noteikts, ka neviena komponenta izcelsme nav trešā valstī, kuras rīcība ir pretrunā šīm interesēm. Deklarāciju dara pieejamu Komisijai.

10. Attiecībā uz aizsardzības ražojumiem, kas saistīti ar Regulas (ES) 2025/1106 1. panta b) punktā minēto otro kategoriju, Kanādas tiesību subjektiem, kuri kā darbuņēmēji iesaistīti *SAFE* instrumenta atbalstītā iepirkumā, ir jāspēj bez ierobežojumiem, ko noteikušas trešās valstis vai subjekti, kuri ir iedibināti trešā valstī, vai subjekti, kuri ir iedibināti Savienībā, EEZ EBTA valstī, Ukrainā vai Kanādā un kuru vadības izpildstrukturā atrodas trešā valstī, lemt par iepirkta aizsardzības ražojuma uzbūves definēšanu, pielāgošanu un pilnveidošanu, tostarp jābūt juridiskajām pilnvarām aizstāt vai demontēt komponentus, uz kuriem attiecas ierobežojumi, ko noteikušas trešās valstis vai subjekti, kuri ir iedibināti trešā valstī, vai subjekti, kuri ir iedibināti Savienībā, EEZ EBTA valstī, Ukrainā vai Kanādā un kuru vadības izpildstrukturā atrodas trešā valstī. Minētajā iepirkumā iesaistītās dalībvalstis iepirkuma līgumā var pieprasīt, lai Kanādas tiesību subjekti sniegtu garantijas, ka vajadzības gadījumā tie var efektīvi izmantot šīs spējas.

6. PANTS

Finanšu iemaksa

1. Kanādas tiesību subjektu dalība iepirkuma līgumos, ko atbalsta *SAFE* instruments, ir atkarīga no Kanādas finanšu iemaksas maksājuma.
2. Finanšu iemaksu veido:
 - a) administratīvā iemaksa, kas ir tieši saistīta ar *SAFE* instrumenta pārvaldību un citām horizontālajām administratīvajām izmaksām, kuras saistītas ar *SAFE* instrumenta pārvaldību; un

- b) dalības iemaksa, kas izriet no Kanādas subjektu dalības *SAFE* instrumentā.
3. Kanāda veic administratīvo iemaksu 2 500 000 EUR apmērā šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas dienā vai tā spēkā stāšanās dienā atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks, un tai nepiemēro korekcijas ar atpakaļejošu spēku.
4. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā dalības iemaksa ir 15 % no to Kanādas līgumu priekšmeta vērtības, kuru pamatā ir šajā Nolīgumā izklāstītie nosacījumi.
5. Dalības iemaksa tiks maksāta šādi:
- a) sākotnējais maksājums 7 500 000 EUR apmērā šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas dienā vai tā spēkā stāšanās dienā atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks;
- b) sākot no 2027. gada marta, jebkādu papildu summu, kas Kanādai jāmaksā saskaņā ar šā panta 4. punktu un šā Nolīguma pielikumu, gada maksājumi.
6. Tiks veikta galīgā pārskatīšana saskaņā ar šā Nolīguma pielikumu.

7. PANTS

Pasākumi ar *SAFE* instrumenta atbalstu iepirkto aizsardzības ražojumu piegādes drošības stiprināšanai

1. Kanāda nodrošina, ka *SAFE* instrumenta atbalstītajos iepirkumos dalībvalstu līgumslēdzējām iestādēm, kas iesaistītas šādos iepirkumos, ir piekļuve Kanādas izcelsmes aizsardzības ražojumiem ar nosacījumiem, kas nav mazāk labvēlīgi par tiem, kurus tā piešķir savām līgumslēdzējām iestādēm un tiesību subjektiem, tostarp būtisku piegādes traucējumu gadījumos, kuru rezultātā ražojumus nav iespējams piegādāt saprātīgā termiņā. Šajā nolūkā Kanāda apņemas, ka pieteikumi, kas saistīti ar eksporta licencēm vai atļaujām attiecībā uz aizsardzības ražojumiem, kurus eksportē uz Savienību, un kas saistīti ar *SAFE* instrumenta atbalstītu iepirkumu, tiek apstrādāti efektīvi un savlaicīgi saskaņā ar tās vietējiem normatīvajiem aktiem.
2. Kanāda nodrošina, ka pēc tam, kad Kanādas izcelsmes ražojums ir eksportēts uz Savienību, tā nepiemēros papildu ierobežojumus turpmākai tālāk nodošanai Savienībā. Tas neskar Kanādas iespēju pieprasīt galapatēriņa garantijas, tostarp saskaņā ar “Eksporta un importa atļauju likumu”.
3. Lai nodrošinātu, ka Kanādas tiesību subjektu esošās un turpmākās juridiskās saistības nekavēs vai neaizkavēs *SAFE* instrumenta atbalstīto līgumu izpildi, Kanāda, ciktāl praktiski iespējams, veic visus vajadzīgos pasākumus, lai ar *SAFE* Apvienoto komiteju dalītos ar informāciju par aizsardzības ražojumiem, uz kuriem attiecas *SAFE* instrumenta atbalstītie līgumi un kuru izcelsme ir tās teritorijā, un uz kuriem attiecas trešo valstu potenciāli vai faktiski prioritātes noteikšanas pasākumi.

4. Kanāda mudina Kanādas tiesību subjektus, kas iesaistīti *SAFE* instrumenta atbalstīto līgumu izpildē, saistībā ar *SAFE* instrumenta atbalstītajiem iepirkumiem un papildus iepirkuma dokumentos un līgumā iekļautajām prasībām parakstīt un īstenot rīcības kodeksu par prioritāšu noteikšanu, apņēmoties ievērot taisnīguma, pārredzamības un sadarbības principus resursu piešķiršanā un darbību prioritāšu noteikšanā. Komisija, apspriežoties ar Kanādu, izstrādā rīcības kodeksu līdz šā Nolīguma spēkā stāšanās dienai.

8. PANTS

Pasākumi aizsardzības sistēmu standartizācijas un dalībvalstu un Kanādas spēju sadarbības palielināšanai

Saistībā ar *SAFE* instrumenta atbalstītajiem iepirkumiem Kanāda neliedz Kanādas tiesību subjektiem ievērot standartus, ko izmanto iepirkuma dokumentos un līgumos, piemēram, NATO standartizācijas nolīgumus (“*STANAG*”), Eiropas standartizācijas organizāciju (“*ESO*”) izstrādātos civilos standartus, starptautiskos standartus vai jebkādus citus Savienības atzītus standartus.

9. PANTS

Klasificētas informācijas apmaiņa

1. Abu Pušu klasificētās informācijas apmaiņa un aizsardzība notiek saskaņā ar to attiecīgajiem tiesību aktiem un “Nolīgumu starp Kanādu un Eiropas Savienību par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai un aizsardzībai”, kas noslēgts Briselē 2017. gada 4. decembrī, kā arī tā administratīvo vienošanos par īstenošanu.
2. Kanāda var veikt ar valsts klasifikācijas marķējumu apzīmētas klasificētas informācijas apmaiņu ar tām dalībvalstīm, ar kurām tā šajā nolūkā ir noslēgusi divpusēju drošības vienošanos vai nolīgumu.

10. PANTS

Kopīgas pārbaudes

1. Puses sadarbojas, lai nodrošinātu, ka šajā Nolīgumā paredzēto līgumu īstenošana atbilst pareizas finanšu pārvaldības principam.
2. Pēc dalībvalsts vai Savienības pieprasījuma un ja tas paredzēts *SAFE* instrumenta atbalstīta iepirkuma līgumā, Puses veic kopīgu pārbaudi. Kopīgo pārbaudi veic saskaņā ar vietējiem normatīvajiem aktiem, un tā var ietvert Kanādas tiesību subjekta pārbaudi uz vietas.

3. Dalībvalstis attiecīgā gadījumā var aicināt Savienības iestāžu un struktūru (tostarp Eiropas Komisijas, Eiropas Revīzijas palātas un Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai) pārstāvjus piedalīties kopīgajā pārbaudē.
4. Saistībā ar kopīgo pārbaudi iesaistītajām iestādēm ir pienākums attiecīgajai informācijai un dokumentācijai, tostarp vajadzības gadījumā elektroniskajām datnēm. Uz jebkādu informāciju, kurai piekļūst saistībā ar kopīgu pārbaudi, attiecas attiecīgie nolīgumi un vietējie normatīvie akti, kas aizsargā klasificētu informāciju vai konfidenciālu komercinformāciju, kurai ir komerciāla vērtība, kas izriet no tās slepenības.
5. Dalībvalsts vai Savienība, kas pieprasa šā panta 2. punktā paredzētu kopīgu pārbaudi, saprātīgā laikposmā pirms pārbaudes paziņo Kanādai par pieprasītās kopīgās pārbaudes priekšmetu, mērķi un juridisko pamatu.
6. Kopīgas pārbaudes attiecīgos rezultātus un novērtējumus dara zināmus visām iestādēm, kas piedalās kopīgajā pārbaudē.
7. Kanāda nekavējoties informē Savienību un dalībvalstis, kuras iepērk vai plāno iepirkt *SAFE* instrumenta atbalstītos ražojumus no Kanādas tiesību subjektiem, par jebkādiem Kanādas tiesību subjekta, kurš piedalās ar *SAFE* instrumentu saistītā iepirkumā, krāpšanas vai citas nelikumīgas darbības gadījumiem, ko tā atklājusi un kuri ietekmē Savienības finanšu intereses.

3. DAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

11. PANTS

Teritoriālais tvērums

Šo Nolīgumu piemēro:

- a) teritorijām, kurām piemēro “Līgumu par Eiropas Savienību”, “Līgumu par Eiropas Savienības darbību” un “Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu”, un saskaņā ar minētajos līgumos noteiktajiem nosacījumiem; un
- b) Kanādas teritorijai.

12. PANTS

Pielikums un zemsvītras piezīmes

Šā Nolīguma pielikums un zemsvītras piezīmes ir šā Nolīguma sastāvdaļas.

13. PANTS

Apspriešanās un strīdu izšķiršana

1. Puse var pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi par jebkuru no šā Nolīguma izrietošu jautājumu, iesniedzot otras Puses kontaktpunktam rakstisku pieprasījumu. Puse pieprasījumā skaidri izklāsta jautājumu, norāda problēmjautājumus un sniedz īsu kopsavilkumu par jebkādam pretenzijām saistībā ar šo Nolīgumu. Apspriešanās ir jāuzsāk nekavējoties, tiklīdz Puse iesniegusi pieprasījumu rīkot apspriešanos.
2. Apspriešanās laikā katra Puse sniedz otrai Pusei pietiekamu informāciju, kas ir tās rīcībā, lai varētu pilnībā izskatīt uzdotos jautājumus, pamatojoties uz tās tiesību aktiem par konfidencialas vai ar autortiesībām aizsargātas informācijas aizsardzību un ievērojot tās pienākumus saskaņā ar šā Nolīguma 9. pantu.
3. Attiecīgā gadījumā un ar abu Pušu piekrišanu Puses lūdz informāciju vai viedokļus personām, organizācijām vai struktūrām, tostarp jebkurai iesaistītajai līgumslēdzējai iestādei, darbuņēmējam vai apakšuzņēmējam, kas var palīdzēt izskatīt attiecīgo jautājumu.
4. Ja Puse uzskata, ka jautājuma apspriešana ir jāturpina, šī Puse var lūgt jautājuma izskatīšanai sasaukt *SAFE* Apvienoto komiteju, iesniedzot rakstisku pieprasījumu otras Puses kontaktpunktam. *SAFE* Apvienotajai komitejai ir jāsanāk nekavējoties pēc tam, kad Puse ir iesniegusi minēto pieprasījumu, un tā cenšas jautājumu atrisināt.

5. Puses cenšas jautājumu atrisināt apspriežoties. Jautājumus, kas saistīti ar Kanādas finanšu iemaksu saskaņā ar šo Nolīgumu, jebkura Puse var izmantot noteikumus un procedūras, kas izklāstīti 2016. gada 30. oktobrī Briselē noslēgtā “Visaptverošā ekonomikas un tirdzniecības nolīguma starp Kanādu un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm” (“*CETA*”) 29. nodaļas B iedaļā, C iedaļas A apakšiedaļā un D iedaļā (izņemot 29.17. panta pēdējo teikumu). Saskaņā ar *CETA* 29.10. pantu šķīrējtiesas kolēģijas galīgajā ziņojumā ietvertais nolēmums ir Pusēm saistošs. Jebkādas atsauces uz paziņojumiem *CETA* apvienotajai komitejai *CETA* 29. nodaļā šajā Nolīgumā saprot kā atsauces uz *SAFE* Apvienoto komiteju, kas izveidota ar šā Nolīguma 4. pantu.
6. Atbildētāja Puse veic jebkādus pasākumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šķīrējtiesas galīgo ziņojumu, ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad Puses saņēmušas minēto šķīrējtiesas galīgo ziņojumu.
7. Ja atbildētāja Puse neievēro šķīrējtiesas galīgo ziņojumu, pieprasījuma iesniedzēja Puse var apturēt savas saistības vai saņemt kompensāciju šķīrējtiesas noteiktās finanšu summas apmērā.

14. PANTS

Apturēšana un izbeigšana

1. Savienība var apturēt šā Nolīguma piemērošanu, ja Kanāda neveic iemaksas, kas tai jāmaksā saskaņā ar šā Nolīguma 6. pantu un pielikumu.

2. Par šā Nolīguma piemērošanas apturēšanu Savienība Kanādai paziņo rakstiski, un tā stājas spēkā 45 dienas pēc tam, kad Kanāda ir saņēmusi paziņojumu.
3. Ja šā Nolīguma piemērošana tiek apturēta, Kanādas tiesību subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kuras laikā, kad apturēšana stājas spēkā, vēl nav pabeigtas. Piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.
4. Savienība nekavējoties informē Kanādu, tiklīdz ir saņemta visu maksājamo finanšu iemaksu summa. Apturēšanu atceļ uzreiz pēc šā paziņojuma.
5. Dienā, kad apturēšana tiek atcelta, Kanādas tiesību subjekti atkal ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kurām vēl nav beigušies pieteikumu iesniegšanas termiņi.
6. Ja pēc *SAFE* instrumenta aizdevumu pieejamības perioda beigām vai pēc tam, kad viena no Pusēm ir izbeigusi šo Nolīgumu saskaņā ar šā panta 8. un 9. punktu, Kanāda nav izpildījusi savu pienākumu veikt šā Nolīguma 6. pantā minēto finanšu iemaksu un ja 1. punktā paredzētā apturēšana nav atcelta, Savienība pēc paziņošanas Kanādai ir tiesīga saņemt kompensāciju par Kanādas maksājamo finanšu summu. Kompensācijai finansiālā izteiksmē būs ekvivalenta summai, kas Kanādai jāmaksā, ieskaitot piemērotos nokavējuma procentus saskaņā ar pielikuma 1. panta 6. punktu. Savienība nekavējoties informē Kanādu, tiklīdz ir saņemta visa administratīvās iemaksas vai daļības iemaksas summa.

7. Šā Nolīguma piemērošanas apturēšana neietekmē juridiskās saistības, kas noslēgtas ar Kanādas tiesību subjektiem, pirms minētā apturēšana stājas spēkā. Šo Nolīgumu turpina piemērot minētajām juridiskajām saistībām.

8. Jebkura no Pusēm jebkurā laikā šo Nolīgumu var izbeigt, par izbeigšanu rakstiski paziņojot otrai Pusei. Izbeigšana stājas spēkā 90 dienas pēc dienas, kad otra Puse saņem rakstisku paziņojumu. Šā Nolīguma nolūkos izbeigšanas spēkā stāšanās diena ir uzskatāma par Nolīguma izbeigšanas datumu.

9. Ja šis Nolīgums tiek izbeigts saskaņā ar šā panta 8. punktu, Puses vienojas, ka:

- a) juridiskas saistības, kas uzņemtas pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā un pirms stājas spēkā šā Nolīguma izbeigšana, turpinās līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā Nolīgumā noteiktajiem nosacījumiem;
- b) visas ikgadējās finanšu iemaksas, kas maksājamas pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā, pilnībā samaksā saskaņā ar šā Nolīguma 6. pantu; un
- c) Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina jebkādas citas ar šā Nolīguma izbeigšanu saistītās sekas.

10. Šā Nolīguma darbības apturēšanas laikā vai pēc tā izbeigšanas visu informāciju, ar ko apmainās saskaņā ar šo Nolīgumu, turpina aizsargāt saskaņā ar aizsardzības un drošības pasākumiem, kas izklāstīti šā Nolīguma 9. pantā.

15. PANTS

Stāšanās spēkā un provizoriska piemērošana

1. Šo Nolīgumu Puses apstiprina saskaņā ar savām attiecīgajām iekšējām prasībām un procedūrām. Puses viena otrai paziņo par attiecīgo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanu.
2. Šis Nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tā mēneša, kurā sniegts pēdējais paziņojums, kā noteikts šā panta 1. punktā.
3. Kamēr šis Nolīgums nav stājies spēkā, Savienība un Kanāda to piemēro provizoriski saskaņā ar to attiecīgajām iekšējām prasībām un procedūrām. Provizoriska šā Nolīguma piemērošana sākas vēlākajā no dienām, kad abas Puses ir viena otrai paziņojušas par šim nolūkam nepieciešamo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanu.
4. Ja kāda no Pusēm paziņo otrai Pusei, ka tā neizpildīs savas iekšējās prasības un procedūras, kas vajadzīgas, lai šis Nolīgums stātos spēkā, šā Nolīguma provizoriska piemērošana beidzas dienā, kad otra Puse saņem minēto paziņojumu, kas šā Nolīguma nolūkos ir diena, kad tiek izbeigta tā provizoriska piemērošana.
5. Ja šo Nolīgumu pārtrauc provizoriski piemērot saskaņā ar šā panta 4. punktu:
 - a) juridiskās saistības, kas uzņemtas pēc šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas un pirms šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas pārtraukšanas, turpinās līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā Nolīgumā noteiktajiem nosacījumiem;

- b) visas ikgadējās finanšu iemaksas, kas maksājamas pēc šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas, pilnībā samaksā saskaņā ar šā Nolīguma 6. pantu; un
 - c) Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina jebkādas citas ar šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas pārtraukšanu saistītās sekas.
6. Pēc šā Nolīguma provizoriskas piemērošanas pārtraukšanas visu informāciju, ar ko apmainās saskaņā ar šo Nolīgumu, turpina aizsargāt saskaņā ar aizsardzības un drošības pasākumiem, kas izklāstīti šā Nolīguma 9. pantā.

Šis Nolīgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo Nolīgumu.

..., ... gada ...

Eiropas Savienības vārdā –

Kanādas vārdā –

1. PANTS

Maksāšanas kārtība

1. Maksājumus, kas jāveic, ievērojot Nolīguma 6. pantu, veic saskaņā ar šo pantu.
2. Izdodot pieprasījumu iemaksāt līdzekļus par katru gadu, kad šis Nolīgums ir spēkā, Komisija pēc iespējas drīz un, vēlākais, katra finanšu gada 1. martā paziņo Kanādai šā Nolīguma 6. panta 5. punkta b) apakšpunktā minētās dalības iemaksas summu, kas attiecīgā gadījumā koriģēta saskaņā ar šā pielikuma 2. panta 3. punkta c) apakšpunktu.
3. Komisija, vēlākais, katra tā kalendārā gada 1. martā, kurā šis Nolīgums ir spēkā, izdod Kanādai pieprasījumu iemaksāt līdzekļus, kas atbilst Kanādas finanšu iemaksai saskaņā ar šo Nolīgumu.
4. Kanāda samaksā šajā pieprasījumā iemaksāt līdzekļus norādīto summu 60 dienu laikā no dienas, kad izdots pieprasījums iemaksāt līdzekļus.
5. Par finanšu iemaksas kavējumu Kanāda maksā nokavējuma procentus par nesamaksāto summu no maksājuma termiņa dienas līdz dienai, kurā minētā nesamaksātā summa ir samaksāta pilnā apmērā.

6. Procentu likme par summām, kas nav samaksātas noteiktajā termiņā, ir likme, ko savām galvenajām refinansēšanas operācijām piemēro Eiropas Centrālā banka, kas publicēta *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā* un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kurā ir maksāšanas termiņš, vai 0 % atkarībā no tā, kura likme ir lielāka, un kam ir pieskaitīti 3,5 procentpunkti.

2. PANTS

Dalības iemaksas gada pārskatīšana

1. Kanādas dalības iemaksu pārskata katru gadu janvārī un februārī pēc šā Nolīguma spēkā stāšanās gada līdz 2031. gada februārim.
2. Pēc katras pārskatīšanas Savienība sniedz Kanādai visu attiecīgo informāciju, kas izmantota, lai noteiktu Kanādas dalības iemaksu saskaņā ar šo pantu. Savienība sniedz šo informāciju Kanādai, pirms tiek izsludināts pieprasījums iemaksāt līdzekļus, ievērojot šā pielikuma 1. pantu.
3. No 2027. gada ikgadējo Kanādas dalības iemaksu Savienība nosaka šādi:
 - a) līgumiem, kuros vairāk nekā 65 % no līguma priekšmeta kopējās vērtības ir cēlušies Savienībā, EEZ EBTA valstī vai Ukrainā, dalības iemaksa ir nulle;

- b) līgumiem, kuros 65 % vai mazāk no līguma priekšmeta kopējās vērtības ir cēlušies Savienībā, EEZ EBTA valstī vai Ukrainā, dalības iemaksa ir 15 % no kopējās vērtības summas:
- i) līgumos, kurus atbalsta *SAFE* instruments un kuru slēgšanas tiesības piešķirtas Kanādas tiesību subjektiem, atskaitot vērtību, par kuru noslēgti apakšuzņēmuma līgumi ar tiesību subjektiem, kas nav Kanādas tiesību subjekti; un
 - ii) apakšuzņēmuma līgumos ar Kanādas tiesību subjektiem līgumos, kas piešķirti subjektiem, kas nav Kanādas subjekti;
- c) no summas, kas noteikta saskaņā ar šā panta 3. punkta a) un b) apakšpunktu, Savienība atskaita šā Nolīguma 6. panta 5. punkta a) apakšpunktā minētā sākotnējā maksājuma atlikušo vērtību:
- i) ja šā aprēķina rezultāts ir negatīvs skaitlis, līdzvērtīga pozitīvā summa ir maksājamā gada dalības iemaksa; vai
 - ii) ja šā aprēķina rezultāts ir pozitīvs skaitlis, šī summa ir sākotnējā maksājuma atlikusī vērtība nākamajam gada pārskatam, un dalības iemaksa par attiecīgo gadu ir nulle.
4. Galīgā pārskatīšana notiek ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc *SAFE* instrumenta darbības beigām.
5. Lai varētu piemērot šo pantu, dalībvalstis sniedz līgumu datus, kas saistīti ar *SAFE* instrumenta atbalstītajiem līgumiem.
-